

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 12 ft.  
Félévre . . . . . 6 "  
Negyedévre . . . . . 3 "  
Egy hóra . . . . . 1 "  
Egyes szám 4 kr.

## Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvkereskedése Nagybecskerek, Hunyady (fő-)utca 10. sz., hová az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólamlások intézendők.

# TORONTÁL.

## Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,  
Ferencz-József-tér,  
Bauer-féle ház  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény  
intézendő.

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-  
tatnak el. Azonkívül az  
összes hirdetési irodákban.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik mindennap, vasár- és ünnepnapok kivételével.

### Munkásmozgalmak.

Nagybecskerek, február 26.

Mig mi a vidéken az első tavaszi napugarakban és a szerényen mutatózó ibolyák illatában gyönyörködünk, addig a nagy városokban a kereset- és kenyérszűrésű halvány munkások remítik meg a lakosokat: mindkét jelenség a tavasz közeledtét bizonyítja. Most még csak sorakoznak, nemsokára azt fogjuk olvasni, hogy egyes helyeken beszüntették a munkát s mire az orgonafa virágja kikel, már egész munkássereg lesz mozgósítva. Így tart ez évek óta. Mióta a keleti kérdés elnémult, azóta a munkásmozgalmak ép oly kelékei a tavasznak, mint az ibolya meg az orgona.

Rövid néhány nap alatt három nagy városban mozogtak a munkások: Rómában, Brüsszelben és Bécsben. De ez még mind csak előjátéka május elsejének. Mert bár különböző okokból elégedetlenkednek különböző helyeken, az egész munkásmozgalmat mégis egy egységes szempontból lehet megbirálni. Rómában az építési krach, Bécsben a közlekedési építkezések elhalasztása, Brüsszelben pedig az általános szavazati jog megtagadása okozták az elégedetlenséget, — s azért ezek még sem izolált jelenségek, hanem az általános európai munkásmozgalmak különböző helyeken, különböző módon érvényesülő nyilatkozásai.

Rómában azért fenyegetik a közrendet, mert az államtól kérnek munkát és kenyeret, az pedig nem adhat. Mikor néhány év eítt az örök városban a leghihetlenebb módon kezdtek építkezni, Olaszország minden részéből sereglettek a munkások Rómába, mert ott jól fizették őket. De csakhamar beállt a reakció, bekövetkezett az építési krach, a nagy bérpalotákban nem lakik senki, az épületek értéke mindig alább száll, annyira, hogy a vállalkozók inkább félig készen hagyják ott az épületeket, sem hogy még többet veszítsenek.

Ez kétségkívül nagy csapás azon munkásokra nézve, kik az építkezéseknél keresték meg kenyerüket. Látna, hogy a legjövedelmezőbb forrás kiapadt, tulajdonképpen haza kellene menniök szülőfalvaikba és más kereset után nézni. És ezt meg is tennék, ha nem léteznék a már érintett általános munkásmozgalmak, mely egészen más magatartásra buzdítja őket. A proletariatus szolidaritása agresszív fellépésre bátorítja őket. És ezen agressio távolról sem irányul a tőke ellen, hanem elég érthetetlen módon az állam ellen, mely pedig

legkevésbé tehet arról, hogy ők ott hagyták békés falvaikat és eljöttek a fővárosba, hova őket a könnyebb és hálásabb munka vonzotta.

A bécsi munkásmozgalmak majdnem ugyanilyen. Az osztrák reichsrath elhalasztotta a közlekedési építkezésekre vonatkozó tárgyalásokat s most ötezernél több kereset nélküli munkás követel fenyegetve munkát — az államtól. A bécsi munkások követelése még érthetlenebb mint az olaszoké. Mert tegyük fel, hogy az országgyűlés nem szavazza meg a több millióra menő közlekedési építkezéseket. Akkor is az államtól fognak munkát kérni? De mondjuk, a mi sokkal valószínűbb, hogy az országgyűlés megszavazza. Egyszer csak vége lesz azoknak a nagy építkezéseknek és akkor megint ott vagyunk, hogy a munkások az államtól követelik azt, hogy teremtsen nekik munkát. Erre az eszmére csak az általános forradalmi hangulat vezethette őket. Pedig ez helytelen út. Nem volna sokkal helyesebb, ha az az ötezer munkás ahelyett, hogy egész Bécsset alarmirozza vagy legalább is tüntet azzal az egy szóval: „kenyér“, mely a kalapjára van írva, nem volna-e helyesebb, ha szétoszlának egész Ausztriában s kiki a maga szűkebb házában nézne munka után? Jobb és igazságosabb volna, ha az egyén megbíznék a maga erejében és szorgalmában, nem pedig attól a doktrinától várna segílyt, mely arra biztatja, hogy az állam köteles róla gondoskodni.

A brüsszeli munkásmozgalmak nézetünk szerint egészen más természetű. Politikai jellege van. A belga munkások általános országos sztrájkjal fenyegetőznek, ha május elsejéig az általános szavazati jogot magában foglaló alkotmány-revizio biztosítva nincsen. Ezen politikai átalakulás azonban szintén nem cél csak eszköz. A jelenlegi magas cenzus mellett ugyanis alig 150,000 állampolgár gyakorolja Belgiumban alkotmányos jogát. Ez pedig még egy oly piczi országban is kevés, mely alig hat millió lakost számlál mint Belgium. A munkások tehát nincsenek képviselve a képviselők kamarájában, annak megalakulására semmi befolyást nem gyakorolnak. Midőn tehát a belga munkások az általános szavazati jogért küzdenek, mit az egyenlőség igazi hívei sohasem ítélnének el, első sorban az államot akarják újjá alakítani, azon reményben, hogy az újjá alakított államnak több érteke lesz anyagi és szellemi értekeik iránt.

A belga kormány nem cselekszik helyesen, hogy nem hallgat a munkások követeléseire. Erős megrázkódtatásnak teszi ki az államot. Mert a belga munkások nem készületlenül mennek az új harcba. Az utolsó szocialista-gyűlésen érintkezésbe léptek az angol, francia és német munkás-képviselőkkel s azok támogatásukról biztosították azon esetre, ha a hazai viszonyok a munka megszüntetésére kényszerítenék őket.

A belga kormány a tüzzel játszik, midőn megmarad elhalasztási politikája mellett. S mi csak azért félhetünk, hogy ez a tűz nemcsak az ő házukat hamvasztja el. Ily körülmények között Belgiumnak kell leginkább félni május elsejének bűvös levegőjétől.

**A valuta.** Mint a „Nemzet“ írja, a pénzügyi kormány már végleg megállapította azokat a kérdéseket is, melyeket a valuta-enquête megvitatására bocsátani fog. Ezek a kérdések a következők:

1. Minő valuta legyen? Arany, vagy kettős?
2. Ha az arany-valutát fogadják el, legyen-e mellette korlátozott mennyiségű ezüst-pénz. (Kurans-pénz?)
3. Legyen-e kényszerforralommal el nem látott, értékpenzre mindenkor beváltható államjegy is a forgalomban? Ha igen, mily feltételekkel?
4. Minő alapon határoztassék meg a mai forintnak értéke az új pénzegységhez?
5. Mi legyen az új pénzegység?

Ez az öt kérdés tömören és szabatosan öleli fel a nagy művelet egész lényegét. Az azokra adandó válaszokban pedig benne fognak foglaltatni a valutakérdés megoldásának összes részletei. Bizonyára nagy meglepéssel fogják fogadni a valuta-enquête közeli egybehívásának híret és a szaktanácskozmány elé terjesztendő kérdéseknek most már megállapított szövegét. Wekerle Sándor pénzügyminiszternek, akinek neve az egész valutarendelési akcióval összeforrt, a ki lelkesedéssel fáradozik a kérdés megoldásán, ez az egyértelmű általános meglepés jól kiérdemelt jutalmául fog szolgálni.

**Az új képviselőházi elnök beköszöntőjére** vonatkozólag írja még távirataink kiegészítésül budapesti levelezőnk: Fél 4 órakor korelnök kihirdette az eredményt és néhány bucsuzó szóval átadta helyét Bánffy-nak, aki diszmagyarban jelent meg, a jobb oldal éljenzése mellett. Az elnök saját valamint az alelnökök és jegyzők nevében megköszönte a választást. Jól tudja — ugymond — becsülni ennek értékét, hogy ő, akinek mint új képviselőnek nem a házat vezetni, hanem még tanulni kellene, a ház élén álljon; de iparkodni fog minden erejéből a beléhelyezett bizalomnak

Mai számunkhoz a hivatalos melléklet 21. száma van csatolva.

megfelelni. Az elnöki székek kívül kell állnia a pártharcokon, legfőbb törekvése lesz igazságot és pártatlanságot tanusítani, a házszabályok betartását ha kell szigorúsággal körsztülvinni. Szeme előtt fog lebegni a parlament méltóságának megőrzése. Ezután a képviselők jó akaratába ajánlotta magát és közreműködésüket kérte. (A jobb oldal élénken tapsol, míg a bal hallgat) Ezután az új elnök kijelenti, hogy 435 képviselő végleg igazoltatott, indítványozza, hogy a korlátnőknek és korjegyzőknek jegyzőkönyvi köszönet szavazzassék. (Helyeslés.) Azon képviselők, akik több kerületben választattak meg, mátlól 8 nap alatt tartoznak bejelenteni, mely kerületeket tartják meg. Akik egy inkompatibilis hivattal bírnak, ki kell jelenteniök, a hivattal vagy a mandátumot tartják-e meg. Az ülés vége 4 órakor.

## A kicsike haragszik . . .

(Félelmes történet)

Villámlo szemekkel, kicsinyke ajkait haragosan felhuzva, összeráncolt homlokával jár szobáról-szobára, s türelmetlenül, idegesen, kimélet nélkül fordít fel mindent, a mi a kezeügyébe kerül.

Hogy is ne! Csaknem egy óra óta keresi már azt a rózsaszínű selyemcsomót, a mely legujabb munkájához szükséges és nem találja sehol. Éppenséggel sehol. Eltűnt, mintha a föld nyelte volna el.

A mama, a kinek szemefénye a haragos Jennyke, s a ki egyetlen leánykájá keservét hatványozott mértékben érzi, mert hát annyira szívéhez van nőve a „gyerek”, — ott settenkedik körülötte s nagy buzgalommal keresgél ő is.

Együtt erővel, egyre fokozódó dühvel forgatják fel előbb a varrósztalkát, majd a többi asztalokat, neki mennek a szekrényeknek, a fiókoknak, megrázzák az albumot, falhoz csapkodják a könyveket, (hátha valahogy a lapok közé tévedt!) fúradozásuk, mérgük, munkájuk azonban hasztalan, a selyem nem kerül elő.

A mama végre is beletárad a nagy csatába, s nagyokat lihegve a pamlagra ül, hogy megpihenjen.

Aztán halkán, szeliden, békitőleg szólal meg: — Jenny!

A leányka, a ki éppen akkor vágta hetedszer a földhöz himzörámját, mormogott valamit, a mit anyai jóakarattal „tessék”-nek is lehetett venni.

A mama pedig folytatta:

— Talán hozhatnánk egy másik csomó selymet!

## A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

### Hazug a halálig.

— (Daudet Alfonz elbeszélése.) —

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

— Csak egy nőt szerettem életemben igazán, életem legboldogabb öt évét az ő oldala mellett töltöttem. Neki köszönöm művészi hírnevem, az ő oldalán támadtak leggenialisabb eszmém.

Igy szólt egy napon D . . . fiatal festőművész hozzánk.

— Midőn először találkoztam vele, azt hittem hogy örök idők óta az enyém; szépsége, jelleme gondolataim, ábrándjaim megvalósulása volt. S ez a nő sohasem hagyott el, karjaimban halt meg, utolsó sóhajáig szeretett — és mégis borzasztó düh fog el, ha reá gondolok. Ha magam elé varázslom e lény egész képét, amint előttem állt öt év előtt, a szerelem teljes fényében, karcsu, hajlékony természetével, halvány arczával, egy zsidó nő igazi keleti vonásaival, bársony tekintetével és lassu melodikus beszédmodorával, ha ebbe a bűvös látományba életet akarok lehelni, ugy e szóval történik: Gyűlöllek . . .

Klotild volt a neve. Abban a körben, melyben megismertem, Deloche asszony név alatt ismerték, mint egy évek előtt meghalt százados özvegyét. Igazi párisi nő volt, csupa báj, csupa izlés.

Midőn éreztem, hogy igazán és őszintén szeretem, első és egyetlen gondolatom az volt, hogy nőül vegyem. Megkértem egy barátomat, hogy tudakolja meg véleményét,

A lányka toppantott a lábával:

— Nem, nem! Nekem éppen az kell!

A mama nagyot sóhajtott, s hősies elhatározással állott fel újból.

— Akkor hát keressük tovább!

És megkezdődött a hajszá ugra, míg végre is a mama egy sarokban, a szekrény háta mögött ráakadt a Jennyke kézi kosárkájára, mely szerényen huzódott ott meg, mint az ibolya.

A mama elfojtotta diadalkiáltását, mohón emelte fel a kosarat.

Aztán belenyúlt és megtalálta . . .

Igenis, megtalálta — mindazokat a szerelmes leveleket, a melyeket a szomszédék hórihorgas jogászfia írogatott a Jennykének, s a melyek dátum és fontosság szerint nagy gondtal voltak elrendezve! . . . —cs.

## Tavaszi közeledtével.

(Jámor tanácsok.)

Miután rendes (és pontosan fizető) tagja vagyok a magyarországi természettudósok társaságának, sohasem mulasztom el mindenütt, de különösen családom körében — a tudományos igazságok népszerűsítését. Jó lélekkel mondhatom, hogy e tekintetben nem ismerem sem fáradságot, sem kíméletet. Családom kebelében folyton ében tartom a természettudomány tapasztalati tényei iránt való érdeklődést.

Nem mulik el sem reggeli, sem ebéd, sem vacsora — a nélkül, hogy elbűk ne tálalnék egy néhány fogás „igazság”-ot, ami nekik bizonyára nagy javukra válik, bár nem igen kapnak rajta.

Rendszerem azonban nem türi az ellenkezést. Nem engedem meg családom egy tagjának sem, hogy elzárkózzék a természettudomány alapvetői tételei elől. Nem annyira erőszakkal, mint inkább furfanggal viszem oda a dolgot, hogy fölkeltem a hozzám tartozók érdeklődését a tudomány iránt.

Mindenki tudja, például, asztalomnál, hogy a csirkepecsenye krumpli salátával csakis annak jár ki, aki korrektil ugr tud felelni arra a kérdésre, hogy a csirke mennyi fehérnyét, mennyi zsirt s a krumpli-saláta mennyi szénhidrátot tartalmaz? Aki nem tudja, annak koppan a foga a csirkeuzatól.

Meg a kisdödvödába járó Laci fiam is rá van szoktatva, hogy azt a darab fehér czukrot, melyet ebéd után való fekete kávéba szabad neki belemártani, azzal érdemlje ki, hogy a kávénak a czukorba fel-szivódását a hajszóvességi elmélet alapján kielégítően magyarázza meg.

Ezzel a rendszerrel elértem, hogy egész házunk természettudományi színvonalon áll s még a szoptatós dajka is tudja, hogy a szópás nem egyéb, mint a tejnek természetes behatolása egy ritkított levegőjű helyre.

Miután családom így van nevelve, még az étel-hordó Gyuri inasnak is muszáj tudni, hogy a tavasz akkor kezdődik, mikor a nap a kos jegyébe lép, vagyis márczius 20-án, reggeli 4 óra 38 perczkor.

De hiába neveltem én családomat a tudományos elvek szerint, ezeknek a tavasz nem akkor áll be,

mikor az égi kosnak szerencséje van a napot portáján üdvözölni, hanem akkor, mikor az első ostoba vörös bogár kibújik a napsütött fal repedéseiből.

Annak az egy sütkézőző vörös bogárnak jobban hisznék, mint a tudományos pontossággal megszerkesztett kalendáriumnak. Alig jelent meg ez a piros buta állat, családom egész a la május viselkedett.

Feleségem irgalom nélkül megindította ellenem a tavaszi hadjáratot, s kisarcolta tőlem mindazt a pénzt, mit a kaszinói kártyasztal mellett becsülettel s verejtéssel szereztem. Mert hát tavaszi rok kellett a lányoknak, az világos, hosszú, férfias „gé-rokk”, a mi kivesz a formájából mindent, mégis oly csinos termetet is, de a minék azaz egy előnye mégis megvan, hogy ha megújítják a lányok a benne való disztelenkedést, átadhatják futestvéreiknek, a kik aztán tovább viselhetik.

Négy nap óta világos Ferencz József kabátokban pompáznak a lányok az utcán; minden nap rop-pant hódításokkal és rémséges náthásan térnek meg sétájukból. A náthát nem igen bánták, de a korai szeplők sok bánatot okoznak érzékeny szíveik-külnek. Ez a februáriusi korai fals tavasz czudarni bántik a hamvas arcokkal: bepötytyözi azokat azokkal az aranyos kis pontokkal, a mik a közvélemény szerint nem emelik a szépséget. A napernyő ugyan megóvna a nőket a szeplőtől, de napernyőt még nem divat viselni. Csak a fátyollal s az arc fölő emelt muftal való védekezés van még megengedve.

Miután pedig a két jogász fiam is beestelen dolgoknak tartaná napos időben végig begonbolt téli kabátot viselni, csak panyókára vetett tavasziban mutatkozik az utcán: emélfogva az én tudományosan képzett családom annyira el van tavasziasodva és emélfogva meggöthösdöve, hogy e pillangó viselet miatt két doktort kell járatom a házhoz.

Családapak! Övakodjatok világos Ferencz József-kabátokat adni februáriusban a kisasszonyokra. Valamint tartózkodjatok pénzt adni fiataloknak a tavaszi kabátoknak bizonyos, rejtélyes helyről való kiváltására. Inkább maradjon a kabát bizonyos Kohn vagy Klein urnál, semhogy félvállra vetve viseltessek február havában.

Pa Pa

## HIREK.

Rónay Jenő főispán, ma reggel Nagy-kikindára utazott, hogy a „Felső-torontáli ármentesítő társulat” választmányi ülésén elnököljön. Rónay főispán ma estére már visszatér Nagybecskerekre.

— Telefon-hálózat Nagybecskereken. A kereskedelmi miniszter — mint teljesen megbízható forrásból értesülünk, — Nagybecskerek város területén még a folyó évben állami közhasználatu telefon-hálózatot szándékozik létesíttetni, ha az érdekeltek legalább 20 állomásra vonatkozólag kötelezik magukat, hogy havi

házaat béreltem kettőnk számára. Szerettem volna egy álló évig hallgatni azt a kellemes eszevegést, anélkül, hogy esetemhez is nyuljak, de ő volt az első, ki műtermembe küldött, ő pedig mint eddig, folytatta zongoraleczkét. Ez a szorgalom és buzgóság meghatott. Megesodáltam ezt a büszke lelket s meg kell vallanom, hogy egy kissé megalázott a nő ezen ösztöne magát tisztességes módon fentartani.

Napközben nem láttuk egymást, csak az este egyesített kis házunkban. Mily boldogan tértem haza, mily türelmetlen voltam, ha néha elkésett egy pár percczel s hogy ragyogtam az örömtől, ha már otthon találtam. Vándorlásaiból gyakran hozott kis virágbokrétákat, de én csak nagy fáradsággal tudtam rávenni, hogy tőlem ajándékokat elfogadjon. Végül aztán mosolyogva elvette, de hozzátette, hogy sokkal gazdagabb nálamnál s valóban zongora leczkét jól kellett hogy megfizessék, mert fekete ruhái (melyeket következetesen viselt) mindig a legnehezebb selyemből és legdrágább bársonyból készültek.

Sokszor ismételte, hogy munkája nem nagyon fáradságos. Tanítványai bankárok és arisztokraták gyermekei, kik nagyon megbecsülik s akárhányszor mutatott gyűrűket és karpereczeket, melyeket tanítványai szüleitől kapott elismerésük jeléül.

Estéinket mindig együtt töltöttük. Sohasem mentünk el hazulról. Csak vasárnapon-kint ment St. Germainbe nővérét meglátogatni, mert végre kibékült vele. Rendszeren elkísértem a pályaudvarra, este aztán visszajött és rajongott nővérenek családi boldogságáról. Ilyen leírásoknál mindig összeszorult

de annak egyszerűen azt mondta, hogy nem szándékozik férjhez menni. E pillanattól kezdve elkerültem minden találkozást s mert egész lényem e szerelemmel volt eltelve, annyira, hogy dolgozni sem voltam képes, elhatároztam, hogy hosszabb utra indulok. Megtettem a kellő intézkedéseket ezen tervem kivételére, midőn egy reggel ép mikor a podgyászommal voltam elfoglalva, Deloche asszony a szobámba lépett. Alig találtam szavakat.

— Miért utazik? Kérdé szelid hangon. Mert engem szeret? Lássá én is szeretem Önt, de hát — s itt hangja remegett — én férjes asszony vagyok.

S most elmondta élete történetét. Teljes szerelmi regény volt a legmozgalmasabb fajtából. Férje iszákos volt, többször megverte s azért három évi együttlét után elváltak. Családjá, melyre igen büszkének látszott lenni, a legjobbak egyike Párisban. De azóta hogy férjhez ment, szakított családjával. Ő a főbbi unokahuga, nővére pedig, egy magasrangu tisztnek özvegye, másodszer is férjhez ment a St. Germaini erdő főfelügyelőjéhez. Férje hibája folytán anyagi viszonyai nem a legfényesebbek, de kitünő nevelésben részesült s ennek gyümölcseit most élvezi. Zongorákat ad a legelőkelőbb házakban s ebből igen tisztességesen megél.

Élettörténete ép oly megható volt mint hosszadalmas, mert átszötte mind-nféle gyönyörű apróságokkal és epizódokkal, melyekkel a nők fűszerezni szokták elbeszéléseiket, s így eltartott néhány napig mig eposzát befejezte.

Az alatt egy csendes utczában egy kis

6 frnyi összegben megállapított előfizetési díj mellett a hálózatnak üzembe vételétől számított legalább két éven át előfizetési maradnak a hálózatnak. Ez alkalomból Rónay Jenő főispán márczius 8-ikára értekezletre hívta meg az érdekelteket, de a meghívottakon kívül bárki is megjelenhet, sőt igen kívánatos, hogy minél számosabban vegyenek részt az értekezleten. Részünkről nem is kételkedünk benne, hogy kereskedőink ezen kedvező alkalmat meg fogják ragadni, s így aránylag alig számbavehető áldozat árán mentől több távbeszélő állomásnak létesíthetését fogják elősegíteni és így a telefon-hálózat fennállását egyszer s mindenkorra biztosítják.

— **A magyar vörös-kereszt egyleti** sorsjegyek ellenőrzésére kiküldött bizottság szerdán ülést tartott Csekonics Endre gr. elnöke alatt. Elhatározták, hogy a legközelebbi huzást márczius elsején tartják meg a Csekonics gróf-féle házban, hol a bel- és pénzügyminiszterium képviselői és Rupp Zsigmond kir. közjegyző is jelen lesznek. A nyereményeket íj. Latinovics János és J. Lintner Imre egyleti igazgatók, Argay János irodafőnök és Ember Károly fogalmazó utalványozzák ki, magát a pénzügyet pedig ezuttal is a magyar földhitelintézet penztára fizeti ki. — Csekonics gróf kedden tisztelgett a magyar vörös-kereszt egylet képviselőjében Jenő főhercegnél, Darányi Ignác főgondnok kíséretében. A főherceg érdeklődéssel tudakozódott az egylet intézményei felől és megígérte, hogy az Erzsébet-kórházat, melynek modern berendezéséről hallott, legközelebb meg fogja szemlélni.

— **Révay Gyula báró** torontáli nagybirtokos, — mint lapunkat értesítik — Tiszahegyesen nagybirtokos kastélyt építet, hogy az ének nagy részét ezentul Torontalban tölthesse, és itt részt vegyen közéletünk mozgalmában. Révay báró már a legközelebbi alispán választásnál érvényesíti törvényadta jogait és e végből Túróczban kitörültette magát a szavazati lajstromból.

— **Üresedésben lévő jegyzőségek.** Torontálmegegyében ez időszert a következő

községek jegyzőségei vannak üresedésben: Feketető, Horváth Klári, Kis-Margita, Klárafalva, Kun-Szőllős, Szent János és Tamásfalva. A következő községekben pedig felfüggesztés folytán helyettesítés útján vannak betöltve a jegyzőségek: Bótos, Dobricza, Egyházaskér, Jázova-Hodics, Mokrin, Nyerő, O-Bessenyo, Szanád, Szerb-Keresztur és Szerbszent-Marton.

— **Esküvő.** Mesterovits Pál szerb eleméri jegyző f. hó 23-án d. u. tartotta esküvőjét Vadász Kálmán bánlakai jegyző leányával, Teréziával. Násznagyok voltak: Mihálovics Odón dr. m. árvaszéki einök és Vadász Zsigmond, módosi ügyvéd. Koszoru leányok: Vadász Ilma, Mesterovits Sári és Zsófi, Bodzai Sarolta. Vőfelyek: Mesterovits Pisti, Hauser Károly br., Zsiros Imre és Zób Miklós. Nászaszonyok: Mihálovics Odón dr. né és Vadász Zsigmondné. Az esketést Besser Nep. János dolláci. r. kath. lelkész végezte az e célra gyönyörűen díszített teremben.

— **Katonai lóvásár.** A cs. és kir. közös hadügyminiszterium hozzájárulásával elrendeltetett, hogy a hadsereg lószükségleteinek fedezése végett Torontálvarmegye területén Nagy Szt. Miklóson márczius 25-án, Nagybecskerekén márczius 30-án, Zombolyán április 3-án katonai lóvásár fog tartatni.

— **Kirabolt templom.** Dobriczáról írja levelezőnk: Hétfőről keddre virradó éjjel rablók törtek be az itteni gör.-kel. szerb templomba. Létra segítségével egyik ablakon keresztül másztak be a templomba és az ugynevezett „tutor-szekrény” valamennyi fiókját feltörték s az abban talált 55 forint 48 krajczárnyi összeget magukhoz véve megszöktek. Másnap reggel találták meg a feltört fiókok körül az azokból széthányt iratokat, míg a létra akkor is ott feküdt az ablakhoz támasztva. A tetteseknek nyoma veszett.

— **Fehér Ipoly** a szegedi tankerületi főigazgató, — mint tegnapi távirataink jelentették, — a legnagyobb valószínűség szerint ki fog nevezetni pannonhalmi főapátta. Fehér Ipoly legszebb férfikorát éli s jelenleg alig ötven éves. Nevét a magyar oktatás legjelesebb fia közt emlegetik. Hontmegegyében, Viskan született 1842-ben

a korán a benzésrend tagja lett. Első pártfogója Kruesz Krizosztom volt, a ki maga is természettudós volt s nagyon méltányolta a törekvő fiatal professzor fizikai tudományát. Fehér Ipoly husz évvel ezelőtt adta ki első nagyobb munkáját, a „Kisérleti természettan“-t s ezt nyomban követte a „Rezgéstan“, a „Fénytan“, „Sugárzó hő“, „A vegytan alapvonalai“. Ő szerkesztette s részben írta Győrmegegye és város egyetemes leírását. Tudományos működésével kiváló elismerést vívott ki a szakkörökben is, de az akadémia nem fogadta be tagjai közé, noha Stoczek József ajánlotta. Annál melegebben karolta föl Trefort, a ki elszólitotta az esztergomi főgimnázium igazgatóságától és szegedi tankerületi főigazgatónak nevezte ki és megbízta Szerbia tanügyi viszonyainak tanulmányozásával. Csáky miniszter is igénybe veszi képességeit a tanügyi anketek alkalmával és fontos feladatok végzésével bizza meg gyakran. Fehér Ipoly királyi tanácsosi címet visel; lovagja a Ferencz József-rendnek és a szerb Száva-rendnek.

— **Megfojtotta a feleségét.** Jurics Jova főnlaki jómódu parasztagzda kertjében e hó 22-én délután megölve találta a feleségét. A hatóság azonnal megindította a vizsgálatot és konstata, hogy az asszonyt megfojtották és több erős szurással belső sérüléseket is okoztak mellében és altestében. A bíróság kihallgatta az asszony férjét és Arsza nevű 14 éves fiát, a kik azt vallották, hogy az asszony e hó 21-én elment hazulról és ők azt hitték, hogy a szomszéd faluban lakó rokonaihoz ment látogatába. Arról, hogy az asszonyt megölték a kertben, mit sem akartak tudni. A csendőrség ennek folytán erőlyesen látott hozzá a nyomozásokhoz és mindenek előtt tudakozódott a házaspár családi élete felől. A csendőrség megtudta, hogy a házaspár örökös perpatvarban élt egymással, s legutóbb e hó 19-kén hevesen összeveszték. Jurics 21-én délelőtt 3 liter pálinkát fogyasztott Momir Lázár főnlaki lakossal a nagy korcsmában, azután haza ment. Délután 5 órakor elküldte fiát a szomszédba, hogy keresse fel és hívja haza anyját. A fiu azzal tért vissza, hogy nem találta anyját. Ezen értesülések alapján a csendőrség letartóztatta Jurics Jovát, a kit aztán keresztkérdésekkel annyira sarokba szorított, hogy bevallotta, miszerint ő ölte meg a feleségét. A gyilkos-

a szívem, neki szegénynek minden családi boldogságot nélkülöznie kellett, s annál gyengédebb igyekeztem lenni, hogy ferde állását elfeledtetsem, mert éreztem, hogy az végtelenül fájhat egy ily érzelmeltjes kedélynek.

A munkának, a bizalomnak mily édes napjai voltak ezek. Legkevésbé sem gyanakodtam, mert minden szava oly őszintének, oly természetesen hangzott, hogy minden kétely ki volt zárva.

Csak egyet hánytam szemére. Ha ugy néha-néha azon családokról és házokról beszélt, melyeknél megfordult, rendszeren mindenfélét gyanított, mindenütt armányokat látott, mindenből regényt szőtt, egyszóval mindennek bizonyos drámai színezetet adott, a minek fel kellett tűnnie az ő rendes nyugodtsága mellett. Ezek a képzelődések gyakran zavarták meg különben teljes boldogságomat. De ilyen apró tévedéseket meg kellett bocsátanom egy fiatal, szerencsétlen nőnek, kinek élete eddig csakugyan szerencsétlen regény volt, minden kilátás nélkül, hogy jobbra forduljon.

Egyetlen egyszer kezdtem gyanakodni, midőn egy vasárnap éjjel nem jött haza. Nem tudtam mittevő legyek kétségbeesésben. Ha St. Germainba megyek, kompromittálom. Kinteljes éjjelt töltöttem, de reggel, midőn éppen keresésére készültem indulni, halványan és reszkette a szobába lépett. Nővére beteg volt — így mondá — azt kellett egész éjjel ápolnia.

Hittem szavainak, daczára annak, hogy minden kérésre egész szóradattal felelt és e tárgyról csupa lényegtelen kitéréssekkel beszélt, hol pedig azzal mentette ki ma-

gát, hogy más vonatba szállt, hogy a vasut elkésztett stb

Ezen héten kétszer vagy háromszor aludt nővérénél St. Germainben. Mikor aztán vége volt a testvére betegségének, ismét előlről kezdődött a mi idylli csendéletünk. Sajnos, azonban nemsokára megbetegedett. Egy nap lezckéiről egészen átázva térvén haza, erős lázt kapott. Ijesztő gyorsasággal járult ehhez a tüdővész, mely, mint az orvos konstata, gyógyíthatatlan volt. Félig örült voltam fájdalom és kinomtól, midőn ezt a halálos ítéletet hallottam. Egyetlen igyekezetem már most csak oda irányulhatott, hogy utolsó óráit minél edesebbé tegyem. Mit szenvedtem akkor, azt csak olyanok tudják megítélni, kik maguk is éreztek szerelmet. Feltettem magamban, hogy az általa annyira becsült családját, az ő büszkeségét, elhívom halálos ágyához.

Anélkül, hogy egy szót is szóltam volna neki, levelet írtam a nővérenek St. Germainbe, magam pedig elmentem nagybátyjához, a párisi főrabbihoz. Nem emlékszem már, milyen órában toppantam be a rabbihoz, de azt hiszem, éppen reggelinél ült. Ijedt arcczal jött az előszobába és én siettem hozzá így szólni:

— Uram, az életben vannak pillanatok, mikor minden gyűlöletnek, még a leghevesebbek is el kell nemulnia...

Az öreg ur csudálkozva nézett rám az ő tiszteletparancsoló arczával, de én tovább folytattam.

— Uram, az ön unokahuga halálán van.

— Az én unokahugom?... Ki az?... Ön téved uram, nekem nincsen unokahugom. Felelt a főrabbi.

— Kérem, tekintsen el ebben a pillanatban attól a neveléses családi gyűlöletől. Deloche asszonyról van szó, a százados nejeről.

— Deloche asszony? sohasem hallottam e nevet. Ön bizonyára téved, vagy eltévesztette a címet.

S azzal az öreg kituszkolt az ajtón. Vagy szédelgőnek, vagy bolondnak nézett, mert furcsán is nézhettem ki. Az öreg ur felelete egész kihövést, a sodromból. Nem tudtam mit gondoljak. Az én ideáloom hazudott volna? Miért tette volna?

Más eszmém támadt. Elmentem egyik tanítványához, kiről igen gyakran beszélt. Megkérdeztem a szolgától:

— Itt van Deloche asszony?

— Nincs itt.

— Csak azért kérdezem, hogy ismerie Deloche asszonyt. Zongora lezckéket ad a házban a kisasszonyoknak.

— Ebben a házban nem laknak kisasszonyok. Egyáltalában nem értem mit akar itt.

Azzal becsapta az ajtót s én ott álltam mintha belém csapott volna a villám.

Nem kutattam tovább. Most már tudtam, hogy mindenütt ezt a leverő feleletet fogom kapni s azt el akartam kerülni. Mikor hazatértem, egy levelet adtak át a st. germaini postabélyeggel. Felnyitottam azzal a tudattal, hogy, ismét gazdagabb leszek egy csalódással. Es csakugyan megtudtam, hogy a főfelügyelő nem ismeri Deloche asszonyt, s hogy nincs sem neje sem gyermeke.

Ez volt az utolsó és legerősebb csapás. Tehát öt év óta imádoztam minden szava, minden lehellete aljas hazugság volt. A féltékenység ezer gondolata szurkálta agyamat

ságot folyó hó 21-én, délután 2 és 3 óra közt követte el, mikor fia nem volt otthon. Az asszony holttestét a kertbe dobta, hol másnap meglátták a szomszédok. Védelmére azt hozza fel, hogy a gyilkosság elkövetésekor teljesen ittas volt, a mit a szomszédok is igazolnak, mert látták, mikor részegen tért haza a kocsmából. A gyilkost átadták a bíróságnak.

— **Nyilvános köszönet.** A nagybecsereki takarékos és előleg-egylet tekintetes igazgatósága a helybeli m. kir. állami polgáriskola szegénysorsu tanulói támogatására huszöt forintot szíveskedett adományozni. Fogadja a tekintetes igazgatóság nemes adományáért az intézet nevében hálás köszönetünket. Knyaskó Lajos, igazgató.

— **Óriási kis leány.** Odesszában olyan óriási lányt mutogatnak, a ki felülhaladja az eddigi ilyfajta nevezetességeket. Még csak 14 éves, de máris jóval nagyobb egy ölnél és súlya 320 font. Még „gyöngye gyermek”, szép, piros orcával. Szülői reménylik, hogy még nagyobb fog nőni, mert Lyska Erzsébet — ez a neve — csak nem régen kezdett úgy nőni, mint az óriások szoktak. A Don környékéről való, szülői szegény parasztok, öt testvére van, a kik azonban mind rendes növésűek. Erzsébet három éves koráig csak olyan volt, mint a többi falusi gyerek; akkor kezdett hízni és hirtelen nőni, hanem csak kilenczedik éve után mutatkozott be a csuda-gyerek, a ki annyit evett, hogy szülői nem győzték rozskenyérről és tojással. Most aztán ő keresi szülőinek a kenyeret.

— **A soroksári posta rablógyilkossági ügyben** — mint lapunknak írják — e hó 23-án virradóra a budapesti rendőrség közbenjötével a galánthai csendőrség elfogta Erdélyi Lajos és Gábor kereskedőket; kétnapi szigorú vizsgálat után 25-én külön-külön két csendőr fedezete alatt a galánthai csendőrlaktanyára vitték, onnan pedig Budapestre.

— **A járványok oka.** Az angol meteorológiai tarsulat egyik minapi ülésén Haries arról értekezett, hogy a járványok összefüggésben vannak a vulkánikus kitérésekkel. Példákat sorolt föl az érdemes ember ez állítása bebizonyítására, így a

mint tüzes tük; örültem, nem tudva mit cselekszem, berohantam hálószobájába, hol a haldokló hörögve feküdt ágyán. Rátámadtam kérdéseimmel.

— Mit csináltál vasárnaponként St. Germainben? . . . Mit tettél napközben? . . . Hol aludtál a múlt éjjel? . . . Felelj . . . Reája hajoltam megtörő, de még mindig szép szemeiben félenken keresve feleletet. Néma maradt és mozdulatlan.

En dühösen folytattam.

— Mindent tudok. Nem adtál zongoráórákat. Senki sem ismer. Honnan vetted tehát a pénzt, a gyűrűket, a csipkéket? . . . Szomorúan rám nézett és hallgatott. Megkíméltem volna e kinzástól . . . de sokkal mélyebben szerettem. Féltekenységem erősebb volt mint részvétem.

Ugy illett volna hogy nyugodtan hagyjam meghalni, de nem tehettem. Tovább beszéltem:

— Öt évig folyton megcsaltál. Minden pillanat egy hazugság volt. Te egész életemet ismerted, én a tiedről semmit sem tudtam, mert minden képmutatás, hazugság és csalás volt. Még a neved is! Ugy-e nem hinak Deloche-nak? Ugy-e nem? te gyalázatos, hazug lélek. És te meghalsz anélkül, hogy a nevedet ismerném! Ki vagy? Honnan jöttél? Mi indított arra, hogy életedet az enyémhez fűzd. Az istenre kérlek felelj. Csak egy szót szólj, egyetlen egyet.

Hiába minden. Ahelyett hogy felelt volna, a falnak fordult, mintha attól félt volna, hogy utolsó tekintete még elárulhatná titkát. Ugy lehelte ki életét a szerencsétlen. Haldokolva is félt az igazságtól; amint élt úgy halt is meg: hazug maradt utolsó lehelletéig.

(Francziából.)

többek közt előadta, hogy az influenza abból eredt, hogy a szél elhozta hozzánk a Krakotva kitorés porát.

— **A „Gross-Wien” éhezői.** A Nagy-Bécsben nagy a nyomor, úgy hogy már a kenyérszorgatásra került a sor. Az elmúlt szerdán Neubauban, a Kaiserstrassen a szocialista „Volkspreste” szerkesztősége előtt ezernél több munkás gyűlt össze a kenyérikiosztásban való részesedés végett; miután e közben igen zajos jelenetek fejlődtek, a rendőrség beszüntette a kenyérikiosztást s a még megmaradt kenyeret a rendőrség udvarában osztotta ki, hol rendőrök tartották fenn a rendet. Itt hatszáznál több kenyeret alig néhány pillanat alatt osztottak ki, azonban sok száz foglalkozás nélküli munkás nem jutott kenyérhez: ezek utóbb újra csoportosulni kezdtek, anélkül azonban, hogy a rendet megzavarták volna. A külvárosokban polgári bizottságok alakultak a foglalkozás nélküliek inségének enyhítése végett. A fűnfhausi kerületi bizottság elhatározta, hogy sürgős előterjesztést fog intézni a községtanácshoz, hogy mielőbb nyujtsa a munkásoknak segílyt. A munkasvezetők felhívták bocsátottak ki, melyben kenyér- és pénzadományokat kérnek a foglalkozás nélküli munkások számára.

— **Veszett-kutya marás.** Blázsity Mita szanádi lakost a kutyája megmarta. A megéjtett orvosi vizsgálat a marást veszett-kutya marásnak konstataálta. A megmárt Blázsityot a budapesti Pasteur intézetbe szállították.

— **Megnyuzott ember.** Hihetetlenül borzalmas esetről írnak a „M. H.”-nak János-házról. Az eset olyan rémes, hogy el sem tudjuk hinni. Egy nagyszöllősi gazdának a somlyóhegyi pinczéjébe három uri ruházatu ember látogatott be a minap. Bort kértek tőle pénzért s késő éjjelig ott vigadtak. A gazda utóbb már nógatta őket, hogy menének haza, de azok azt felelték, hogy három napig ki nem mozdulnak a pinczéből, hanem a bor árát meg fogják adni, csak jöjjen vissza érte holnap. A gazda másnap visszament, de csak egyet talált ott a vendégei közül. Az az egy meg volt ölve és a bőre le volt nyuzva. Mellette irások hevertek és egy száz forintos bankó. A nyomozás eddig nem vezetett eredményre.

— **Egy érdekes rab halála.** Szomorú hirre vergődött ember halt meg szerdán a váci fegyházban. Zsupánszky Pál volt zombori ügyvéd ez, a kit a földhitelezet kárára elkövetett csalás miatt hat évre ítélték el. És nem is ez volt az első büntetése. Sikkasztott már Ausztriában is és e miatt Capo d'Istriában három évet töltött. A földhitelezetnél hamis közjegyzői okiratok alapján mások nevére és ingatlanokra pénzt vett fel és a felvett pénzt elsikkasztotta. Két évet töltött a váci fegyházban. Ez idő alatt jól viselte magát és a fegyházban ő volt a horvát-szerb tolmács. A temetést családja rendezte és nem a fegyházból, hanem egy szomszédos magánlakásból temették el. Erzkoporsóba fektették a halottat, de sem a koporsón, sem a keresztfán nem volt rajta a neve, hanem csak szimbolikus görög betűk. Most a váci fegyház horvát-szerb tolmácsa Tomics Jasa, a „Zasztava” volt szerkesztője lesz, a ki január 31-ike óta Váczott van a fegyházban.

— **X — Biztos gyógyítás.** Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés követ ezében felfúvódásban, szorulásban, fejfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi „Moll-féle seidlitzporok” használata által biztos gyógyulást ének el. Egy doboz ára 1 forint. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész s es. és kir. udvari szállítótól, Bécs I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll A. készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

## Táviratok.

### A képviselőház ülése.

**Budapest, febr. 26.** (A Torontái eredeti távirata.) A képviselőház ma Bánffy Dezső báró elnöklete alatt rövid ülést tartott, melynek kezdetén az elnök lemutatta Jeszenszky László báró megbízó levelét, majd a főrendiház megalakulására vonatkozó átiratokat. Majd a sorolásokot ejtették meg, s ez alhalommal az I., II. és III. osztályba 45—45 magyar és 5—5 horvát képviselő, a többi osztályokba pedig 44—44 magyar és 4—4 horvát képviselő sorsoltatott.

Következett a trónbeszéd másodszori felolvasása, mely után Tisza Lajos gróf indítványozta, hogy a ház holnap huszonegy tagu bizottságot válasszon a válaszfelirati javaslat szerkesztésére. Az indítványt elfogadták.

Ezután Bokros Elek indítványozta, hogy a huszonegytagu bizottságok huszonhatra, a tizenhéttaguak pedig 18-ra emeltessenek. Bethlen András gróf szintén felszólalt, s egy tizennyolc tagu vizügyi bizottság megalakításának szükségességét hangsúlyozta. Az indítványok elfogadtattak.

Ezután Madarász József szólalt fel, s követeite hogy a bizottságokban a pártok számarányuk szerint legyenek képviselve.

Szapáry Gyula gróf miniszterelnök erre a szabadeivpárt élénk helyeslése közt kijelenti, hogy a választások szabadok, s hogy pressziót gyakorolni arra nézve, hogy egy-egy pártból hányan legyenek az egyes bizottságokban, lehetetlen.

Végül ugyancsak Szapáry Gyula gróf indítványára a ház elhatározta, hogy holnap még két jegyző választassék.

Az ülés déli 12 órakor ért véget.

### A miniszterelnök estélye.

**Budapest, febr. 26.** (A „Torontái” eredeti távirata.) Szapáry Gyula gróf miniszterelnök tegnap rendkívül fényes estélyt adott, melyen megjelent Jenő főherczeg is. Ott volt ezenkívül a fővárosban időző arisztokraczia teljes számban, csaknem valamennyi főpap, és a képviselőház tagjai közül igen sokan. Nagy felűnést keltett, hogy az estélyen az ellenzéki képviselők is tekintélyes számban voltak képviselve s közöttük volt Apponyi Albert gróf és Helfy Ignác is. Az estélyen 30—40 főrangu hölgy is részt vett. A buffet pazar volt.

### A Rouvier kabinet bukása.

**Páris, febr. 26.** (A „Torontái” eredeti távirata.) A Rouvier kabinet, melynek megalakulását tegnap még bizonyosra vették, megbukott, mielőtt még életre kelhetett volna. Carnot köztársasági elnök ma hivatalosan értesítette Rouviert kombinációjának meghiusultáról, s megbizta Bourgeois radikális szenátort, hogy Freycinettel konferáljon. Ribot minden

valószínűség szerint tagja lesz az új kabinetnek is, ellenben Rouvier és Constans minden körülmények között megválnak tárczáiktól.

### A hercegprimás Nyitrán.

**Esztergom, febr. 26.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Vasary Kolos hercegprimás holnap Bende püspök társaságában Nyitrára utazik, jelen akarván lenni Roskoványi püspök holttestének beszentelésén.

### A kalocsai érsek otthon.

**Budapest, febr. 26.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Császka György kalocsai érsek holnap székhelyére, Kalocsára, utazik, hogy vasárnap az előre bejelentett három küldöttséget, ugymint Bács-Bodrogmegye, Zombor és Baja városának küldöttségét fogadhassa. A püspök fogadtatására Kalocsán nagy előkészületeket tesznek.

### Munkások tüntetése Berlinben.

**Berlin, febr. 26.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma körülbelül 6000 főre menő munkáscsapat verődött össze a császári palota körül, a kik csakhamar feltűnést keltő módon kezdtek tüntetni a császár ellen. A rendőrség nyomban megjelent s mivel a tömeg szétozolni nem akart, karddal támadták meg őket. A munkások még így is ellenálltak s a küzdelem hevében hatvanhat munkás súlyosan megsebesült. A rend végre nagynehezen helyreállított. A rendőrség a munkások közül igen sokat tartóztattott le.

### A toasztozó császár.

**Berlin, február 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A brandenburgi tartománygyűlésnek szerdai disztrakomáján Vilmos császár beszédet tartott, melyben kifejtette, hogy az utóbbi időben sajnos szokássá vált az, hogy a kormányt minden ténykedéséért piszkálják. Ebből a piszkálásból és izgatásból — így folytatta — támad végül igen sokakban az a gondolat, hogy Németország a legszerencsétlenebb és a legrosszabbul kormányzott ország az egész világon, a melyben kin élni. Jobb volna, ha ez elégedetlen ócsárlók inkább levernének saruikról a német port és minél hamarabb iparkodnának enyomoruságos viszonyok elől szabadulni; rajtuk segítve volna, nekünk pedig nagy szivességet tennének. Mi átmeneti állapotban vagyunk; Németország kinövi most gyermekezipőit és az ifjakorba lép át; ideje, hogy a gyermekbetegségektől is megszabadítsuk. Mozgalmas napokat élünk, de nyugalmasabb napok következnek, ha a nép magába száll, ha istenbe és uralkodójának becsületés, a nép érdekeit szíven viselő munkálkodásába veti bizalmát. Azon erős tudatból, hogy önk rokonszenvükkel kísérjük munkálkodásomat, új erőt meritek, hogy a munka mellett továbbra is kitartsak. A gondviselés elem szabta, hogy ez uton haladjak továbbra is. Hozzájárul ehhez a felelősség érzete szemben az ural, ott fenn az egekben. Szilárd

bennem a meggyőződés, mint a szikla, hogy régi szövetségünk, ki Rossbachnál és Dennevitznél velünk volt, nem fog engem cserben hagyni. Brandeburgiak! Nagyra vagyunk még hivatva, dicsőséges napok elé vezetlek benneteket! Ne rontsátok meg a közreműködés felett érzett örömet ócsárlással vagy pártérdekből terjesztett mendemondákkal. Pusztá jelszavak mit sem használnak. Az új irány és annak vezetői ellen örökösen hangoztatott elégedetlen czélzásokra nyugodtan és határozottan csak azt válaszolom: irányom helyes és továbbra is azt követem.

### Natalia pártfogói.

**Belgrád, február 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A szkupstinában végbe ment Natalia-vita alkalmából a szerb hivatalos lap közzé teszi mindazok neveit, a kik Nataliát otllétekor állandóan meglátogatták, sőt Milán, illetve a kormány ellenes akciókra serkentették. Az izgatók névsorában Hunyady gróf neve is előfordul, a ki állítólag szintén Milán és a kormány ellen izgatta volna a Nataliát.

## Közgazdaság.

### A budapesti gabnatözsderől.

(A „Torontál” eredeti tudósítása.)

**Budapest, febr. 26.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Buzakinálát tulnyomó; vételkedv tartózkodó; malmok visszavonultak. A tegnapi árnál 5 krral olcsóbb ajánlatok kedvetlenül fogadtattak el. Effectu tengeri 5 krral olcsóbb. Egyébként üzletelen.

Határidő-üzlet:

Buza tavaszra 9.78—50.

Buza ősre 9.34—36.

Tengeri máj.—jun. 5.45—47.

Zab tavaszra 5.91—92.

Repeze 13.25.—35.

### Sertéskereskedelmi csarnok.

— Budapest-Kőbányán. —

**Kőbánya, február 24.** A Hízott sertésárak: I. Magy. elsőrendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 klgrammon felüli sulyban) 46—46<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. - 2. Öreg közép (páronkint 300—400 klgr. sulyban) 44<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—45<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. — 3. Fialat nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban) 48<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—49 kr. 4. Fialat közép (páronkint 251—320 klgr. sulyban) 47—48 kr. 5. Fialat könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) 45—47<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. II. Magyar szedett: 6. Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 45<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—46 kr. 7. Közép (páronkint 220—280 klgr. sulyban) 44<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—45<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. 8. Könnyű (páronkint 220 kilogrammig terjedő sulyb.) 45—46 kr. III. Romániai: 9. Nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban) — kr. 10. Közép (páronkint 250—320 klgr. sulyban) — kr. 11. Könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) — kr. IV. Romániai eredeti (Stachl): 12. Nehéz (páronkint 240 klgron felüli sulyban) — kr. 13. Könnyű (páronkint 240 klgrig terjedő sulyban) — kr. V. Szerbiai: 14. Nehéz (páronkint 260 klgron felüli sulyban) 45—46 kr. 15. Közép (páronkint 220—260 klgr. sulyban) 44<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—45<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. 16. Könnyű (páronkint 220) klgrig terjedő sulyban) 43<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—44<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr.

## VASUTI MENETREND.

Érvényes 1891 okt. 1-től.

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain.

Szécsány—Párdány.		3211 3213
		v. v. v. v.
		II. III. o.
Szécsány	. . . . . ind.	5.09 9.44
Módos	. . . . . " "	5.57 10.14
*Fény	. . . . . " "	5.49 10.23
Párdány	. . . . . érk.	6.01 10.35

Párdány—Szécsány.		3212 3214
		v. v. v. v.
		II. III. o.
Párdány	. . . . . ind.	6.48 3.02
*Fény	. . . . . " "	7.02 4.02
Módos	. . . . . " "	7.17 4.17
Szécsány	. . . . . érk.	7.30 4.30

Nagy-Beeskerek—Versecz.		3101 3111
		sz.v. v. v.
		II. III. o.
Nagy-Beeskerek	. . . . . ind.	8.15
Nagy-Beeskerek-Bégapart	. . . . . " "	8.22 3.10
Lázárföld	. . . . . " "	8.50 3.43
*Pusztá-Kenderes 8. sz. őrház	. . . . . " "	—
*Lajosmajor	. . . . . " "	—
Szárcsa	. . . . . " "	9.16 4.15
Szécsány	. . . . . érk.	9.29 4.30
Párdány l. alul		
Szécsány	. . . . . ind.	9.39 4.74
Bóka	. . . . . " "	9.52 5.02
Kanak—Ó-Lécz	. . . . . " "	10.09 5.22
*Barárháza 6a. sz. őrház	. . . . . " "	10.17 5.34
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	. . . . . " "	10.26 5.46
Györgyháza	. . . . . " "	10.36 5.58
Zichyfalva	. . . . . " "	10.48 6.15
Nagy-Margita	. . . . . " "	11.03 6.31
*London-Tanya	. . . . . " "	11.10 6.40
Bethlen-Tanya	. . . . . " "	11.29 7.02
*Temes-Paulis	. . . . . " "	11.37 7.12
Versecz-Rét	. . . . . " "	11.44 7.20
Versecz	. . . . . érk.	11.48 7.24

Versecz—Nagy-Beeskerek.		3112 3102
		sz.v. v. v.
		II. III. o.
Versecz	. . . . . ind.	5.12 2.35
Versecz-Rét	. . . . . " "	5.17 2.42
*Temes-Paulis	. . . . . " "	5.24 2.49
Bethlen-Tanya	. . . . . " "	5.34 2.57
*London-Tanya	. . . . . " "	5.55 3.15
Nagy-Margita	. . . . . " "	6.04 3.23
Zichyfalva	. . . . . " "	6.18 3.35
Györgyháza	. . . . . " "	6.31 3.47
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	. . . . . " "	6.50 4.02
*Barárháza 6a. sz. őrház	. . . . . " "	7.01 4.10
Kanak—Ó-Lécz	. . . . . " "	7.13 4.19
Bóka	. . . . . " "	7.32 4.35
Szécsány	. . . . . érk.	7.46 4.46
Párdány l. alul		
Szécsány	. . . . . ind.	8.01 4.56
Szárcsa	. . . . . " "	8.18 5.10
*Lajosmajor	. . . . . " "	—
*Pusztá-Kenderes 8. sz. őrház	. . . . . " "	—
Lázárföld	. . . . . " "	8.51 5.37
Nagy-Beeskerek-Bégapart	. . . . . " "	9.22 6.04
Nagy-Beeskerek	. . . . . érk.	— 6.08

Menetrend a Nagyikinda—nbeeskereki vasútvonalon.

Nagy-Kikinda—Nagy-Beeskerek.		3011 3001
		v. v. sz. v.
		I. II. III. o.
Budapest ind.		7.00 7.45
Temesvár " "		9.20 11.30
Nagy-Kikinda	. . . . . " "	3.30 3.30
Karlova	. . . . . " "	4.34 4.11
Beodra	. . . . . " "	4.53 4.23
Török-Becse—Aracs	. . . . . " "	6.03 5.02
Kumán	. . . . . " "	6.33 5.22
Melencze	. . . . . " "	7.07 5.42
Ellemér	. . . . . " "	7.35 6.01
Nagy-Beeskerek	. . . . . érk.	7.59 6.18

Nagy-Beeskerek—Nagy-Kikinda.		3002 3012
		sz.v. v. v.
		I. II. III. o.
Nagy-Beeskerek	. . . . . ind.	6.30 7.10
Ellemér	. . . . . " "	6.48 7.35
Melencze	. . . . . " "	7.11 8.08
Kumán	. . . . . " "	7.27 8.30
Török-Becse—Aracs	. . . . . " "	7.52 9.14
Beodra	. . . . . " "	8.27 10.00
Karlova	. . . . . " "	8.39 10.21
Nagy-Kikinda	. . . . . érk.	9.23 11.12
Temesvár " "		— 4.49
Budapest " "		2.05 7.20

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhuzása által (6.00—5.59) vannak megjelölve.

A \*-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltétlenül fel- vagy leszállás végett áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Főmunkatárs: Jurkovics Aladár.

# H i r d e t é s e k.

**Bencze Antal**  
első nagybecskereki temetkezési intézete  
Hunyady-utca 613. szám.



Van szerencsém tisztelettel tudósra hozni, hogy  
f. évi április hó 1-én egy

**új, legdiszesebb kivitelű**

## üveg-halotti-kocsit

szerzek be, és ezen időtől kezdve mindazoknak, kik  
nálam koporsót vásárolnak,

**egy halotti-kocsit ingyen bocsátok rendelkezésre.**

További félreértések kikerülése végett van szeren-  
csém egyuttal azt is tudósra hozni, hogy a „Gross-  
becskereker Haus-Kalender“ ben kitett III. és IV. osztály-  
árak hibásak. A helyes árak további intézkedésig a  
következők:

III. osztály 109 frt, — IV. osztály 64 frt.

Aláíratlan

**Bencze Antal,**

butorgyáros

(63—3.2)

és az I. nagybecskereki temetkezési intézet tulajdonosa.

369. szám k. i. 1891.

(70—3.1)

## Versenyárgyalási hirdetmény.

A német-écskai község ház újból építéséhez  
szükséges munkálatoknak biztosítása céljából  
folyó évi március hó 14-én, délelőtti 11 órakor  
a német-écskai község házban zárt ajánlati ver-  
senyárgyalás fog tartatni.

Felhivatnak a vállalkozni szándékozók, hogy  
ezen 10,436 frt 05 krra előirányzott munkálatokra  
vonatkozó és az általános feltételek határozmányai  
értelmében kiállított és felszerelt zárt ajánlataikat  
a kitűzött tárgyalási nap délelőtti 11 órájáig az  
alulírt községi előjáróságnál annál is inkább  
nyujtsák be, mivel a későbbben beérkezett aján-  
latok semmi szín alatt figyelembe vétetni nem  
fognak.

Az ajánlatokhoz mint bánatpénz az ajánlott  
vállalati összegnek 5%-a készpénzben vagy óva-  
dekképes értékpapirokban csatolandó.

A szóban forgó építésre vonatkozó műszaki  
művelet, általános és részletes feltételek az alul-  
írott előjáróságnál a rendes hivatalos órákban  
megtekinthetők.

N.-Écska. 1892. évi február hó 23-án.

**Gössl Géza,**  
jegyző.

**Kocsisán János,**  
bíró.

279. számhoz kig. 1892. (66—3.1)

## Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye alibunári járásában  
levő Alibunár székhelyvel bíró kör-  
orvosi állásra — melyhez a székhelyen  
kívül Kevi-Szöllős, Vég-Szent-Mihály  
és Sándorfalva községek tartoznak —  
ezennel pályázat nyitattik és a választás  
folyó évi március 19. nap-  
jának, délelőtti 10 órájára tüzetik ki  
Alibunár község házánál.

A körorvos évi illetménye 910 frt  
32 kr., nappali látogatásért 20 krt,  
éjjeliért 40 krt vehet, ezenkívül a hus-  
szemléért szabályrendeletileg megállá-  
pított díj illeti meg.

Köteles a szegényeket és szembete-  
geket ingyen gyógykezelni és a székhelyen  
kívül levő községekben heten-  
ként két ízben megjelenni a díjtalanul  
kiszolgáltató előfogaton.

Felhivatnak tehát mindazok, kik  
ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a  
kellően felszerelt kérvényeiket a vá-  
lasztást megelőző napig alólírott hiva-  
talhoz benyujtsák.

Kelt Alibunáron a szolgabírósnál  
1892. évi február 19 én.

Főszolgabíró szabadságon:  
**Kovács Gusztáv,**  
szolgabíró.

Tavaszi  
gyógyítás  
Nyári  
gyógyítás  
Őszi  
gyógyítás  
Téli  
gyógyítás.

Legjobb  
bedörzsölő  
szer  
köszvény  
csúz  
és minden  
meghűlési  
betegségek  
ellen.

Nagy-Becskereken kapható Kellner József, Kovács Sándor és Moczkovcsák Dezső gyógyszer. uraknál.

## MOLL SEIDLITZ POR

Gyors gyógyhatás makacs gyomor- és altestbajok, gyomorgörcs, gyomorfégés,  
nyálka, széregedés, májbajok, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női beteg-  
ségeknek. — Egy eredeti doboz használati utasítással 1 frt. — Raktárak az ország  
minden nevezetesebb gyógyszerárjaiban. MOLL A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari  
szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9. — Szétküldés naponta utánvét mellett. Két  
doboznál kevesebb nem küldetik. (11—5)

Elismerés MOLL A. urnak Bécsben.

Ülő foglalkozásomnál az ön Moll-féle Seidlitzporai igen jó hatást gyako-  
rolnak; ismerem ezt egyszer s mindenkorra és szívvelyes „Isten fizesse meg“-et  
mondok érte; ezek a gyomrot jóvá és főt könnyűvé teszik.

Tisztelettel Steinko P. J., lelkész Honnenschlagban.

Csak akkor valódi  
ha minden dobozon a gyár-  
jegye, egy sas és MOLL  
A. sokszorosított czégre  
látható.

## MOLL FÉLE FRANCIA BORSZESZ ÉS SÓ

mindennemű testfájdalmak és bémulásnál; büroga és alakjában minden sérelem és  
sebnél, dagasztatok, gyuladásoknál. Belsőleg vízzel egyítve hirtelen rosszullet, hányás,  
kolika és hasmenésnél. — Egy üveg ára használati utasítással 90 kr. — Raktárak  
az ország minden nevezetesebb gyógyszerárjaiban és anyagkereskedéseiben. — MOLL  
A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9. — Szétküldés  
naponta utánvétellel. — Két üvegnél kevesebb nem küldetik.

Elismerés MOLL A. gyógyszerész urnak Bécsben.

Kitűnő Moll-féle francia borszesz és sója vidékemen nagyszerűen működik.  
Küldjön nekem 50 üveggel, mivel az emberiség segítségére készletet óhajtók  
tartani magamnál. Mély tisztelettel Hornof, lelkész Micholupban.

Csak akkor valódi  
ha minden üveg MOLL  
A. védjegyet és aláírását  
viseli.

Bedörzsölésül sikeres  
használati közövény, csúz,  
használati közövény, csúz,